



〈キャンディ 仏歯寺〉 古都キャンディにあるスリランカを代表する仏教寺院。 仏歯寺には釈迦の歯が納められており、毎日多くの参拝者が訪れている。 キャンディはスリランカの首都コロンボから約120km東の方に位置し、最もスリランカらしい町とも言われている。 (写真提供:安東玲子さん)

2003 No.85

TIA NEWS
TIA NEWS
TIA NEWS
TIA NEWS
NOVEMBER

AUTUMN

やぁ!特集 世界の家族 ~ここが同じ!ここが違う!

とちぎで暮らして… ナラヤン パドミニ ウダルポラ さんようこそとちぎへ 海外技術研修員(後編)
レポート とちぎインターナショナルフェスティバルほか心に残る私の写真 ホストファミリー体験 小林さえかさん 国際協力ミニ辞典 「自治体の国際交流」



財団法人栃木県国際交流協会 Tochigi International Association

ホームページ http://tia21.or.jp メールアドレス tia@tia21.or.jp

とちぎでくらして…Living in Tochigi

ナラヤン パドミニ ウダルポラさん (47歳)

Narayan Padmini Udalupola



プロフィール

スリランカの首都コロンボ 出身。大学生の頃から日本語 を学び、今回の来日は3度目。 得意の日本語を活かし、地元 の外国人に日本語を教えるボ ランティアも行っている。2 年前より今市市在住。

ーナラヤンさんこんにちは。今市の生活はいかがですか。 ナラヤン 困ることも特になく、順調です。でも、スリ

ランカは10キロ先 まで近所付合いを するので、日本人 の主人が今市育ち なのに、たった3 軒先の人の名前も 知らないのには驚 きました。

スリランカでは、



▲近くの小学校で国際理解の授業に協力

道で誰かに会えば挨拶し、おしゃべりを楽しみます。 トイレに行きたくなったら、通りがかりの家で借りるの は、ごく普通のことです。それほど、スリランカは他人 との関りがあり、情も深いです。日本はスリランカに比 べると、人間関係が希薄なように見えます。

-残念なことですね。ところで、今回が3度目の来日と のことですが。

ナラヤン 1度目は、外交官として日本のスリランカ大使

館に3年間勤めまし た。しかし業務が忙 しく、大使館に来る ごく一部の日本人と しか接点がありませ んでした。2度目は、 京都でホームステイ を体験しました。滞 在先のおばあさんと は本当の心の交流



▲外交官時代、ジャヤワルデネ大統領 時) 夫妻と

ができ、貴重な経験ができました。さらに、その京都で現在の 夫の弟と知合いになりました。

ーそこでご主人との結婚につながるわけですね。

ナラヤン 主人はとても優しく、理解があります。ただ、 働き過ぎで疲れないかと心配しています。

- 日本人は、一般的に働き過ぎでしょうか。

ナラヤン 日本の社会構造がそうなっているのだと思 います。スリランカでは父親が一人働けば、5人が養え ます。税金も保険も日本ほど複雑ではなく、それほど 高額な徴収もされません。教育面では、大学まで授業 料も制服も全て無料です。スリランカは備えがしっか り出来ていない面もあるかもしれませんが、その代わ り日本ほど自分たちの収入が社会に縛られている感覚 はありません。ですから、日本人は収入があるのに「お 金がない」と感じているのだと思います。

-今後の計画を聞かせてください。

ナラヤン 同じ町内に家を建てているので、引越しを したら、家庭菜園なども楽しみたいです。また、ご近 所の方をはじめ、多くの日本の方と本心からのお付き 合いができたらと思っています。

栃木県。浙江省友好提携 10周年記念

栃木県が中国の浙江省と友好提携を していることはご存知だろうか。

栃木県と中国・浙江省が友好提携を 正式に結んだのが、平成5年10月13日。 今年は10周年という節目の年を記念し て、浙江省人民政府(団長・孫 忠煥秘 書長)および浙江省人民対外友好協会 (団長・沈 祖倫会長)の代表団10名が9 月7日に来県し、10周年記念式典の出 席をはじめ、中国との交流を推進して いる県内の市町の訪問や日光視察など を行った。また「益子の森」日中栃浙 友誼林に、中国のトチュウとケヤキの木 を友好の証として共同で植樹した。

......中国・浙江省との交流......

「海外との友好交流をするならどこを 望むか」という県政世論調査を昭和59 年に行ったところ、中国との交流を希 望するとの回答が多くみられたことか ら、中国との交流が始った。浙江省と 友好提携を結ぶまでには、県民代表の 訪中、芸術交流、マラソン大会の派遣



▲植樹を行う沈祖倫会長

や招聘などのス ポーツ交流、技 術研修員の受 入など着実な 交流・協力関 係を築いてき た。正式な友 好提携後も活 発な交流は続 いている。



------- 浙江省について ------

人口 約4.600万人(栃木県の23倍) 面積 約101,800㎡ (栃木県の16倍) 気候 温暖で雨が多い 省都 杭州市 (上海の空港から高速 道路で2時間半) 西湖(四季折々、見事な景観) 銭塘江の大逆流(9月中旬が 見頃)

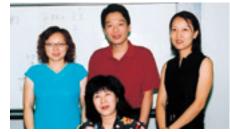
宿泊 浙江省との友好会館「杜鵑楼」 (住所:浙江省杭州市西山路相巻)

- *栃木県民割引料金制度あり
- *申込みは旅行代理店を通じて

Welcome to Tochigi ようこそとちぎ

平成15年度 栃木県海外技術研修員紹介(後編)





▲日本語教室にて、粂川先生と

8月号でご紹介した研修員より遅れて入国した 研修員がついに到着!!3人とも中国・浙江省の 出身で、日本語も話せるし、明るい3人です。み なさん、よろしくお願いします!

- ①氏名
- ②ニックネーム
- ⑥好きな食べ物 ⑦嫌いな食べ物
- ③年輪

①張 一品

②チョウさん

④中国・浙江省

木県農業試験場

⑥刺身、寿司

330

- ⑧趣味
- 4推薦機関
- ⑨研修で興味のあること
- ⑤研修科目·研修機関



⑦辛いもの、羊肉

*玉置浩二がお気に入り!

⑨身体障害者のリハビリ、小児麻痺の運動

⑧ダンス、音楽

療法

②ハンさん 330 ④中国・浙江省 ⑤作業療法・とちぎ リハビリテーション センター

①藩 華舫

(パン ホアファン)



⑦大根、さつまいも ⑧書道、カラオケ *「昴」、「乾杯」はお任せください! ⑨土地の開拓



①方 憶 (ファン イー) ②弥生(やよい)

- *日本の弥生時代の 焼物が好きだから
- 333
- ④中国·浙江省
- ⑤学芸員・(財)とち

ぎ生涯学習文化財団 埋蔵文化財センター

- ⑥魚、果物
- ⑦バナナ
- ⑧読書、旅行、歌 *合唱団では、メインボーカルやってました!
- 9日本の陶磁器

とちぎインターナショナルフェスティバル 2003 平成15年10月12日(日) 栃木県子ども総合科学館

今年も大盛況だったインターナショナル フェスティバル!午前中の雨にも負けず 7,500人(うち外国人1,500人)の来場 者がありました。世界や日本を知る楽しい 一日となりました…。







バングラデシュのお話を真剣に聞く子ど 国旗のフェイスペインティングをしてい



見事な手品に驚きの連続!





石橋高生にも協力いただきました 初めての茶道体験



たくさんの来場者で賑わいました



こうやって使うの?ネパールの台所用品 なぜか懐かしいアンデスの音楽



ととが同じ!~ととが違う!~



▲インタビュアーは栃木放送の中山湖さん

栃木県で暮らし、お子さんもいる外国人4人が「家族」について語っ てくれました。夫婦関係や子育て、家事、また家族や子どもを通して見 る日本社会・・・4人のお話は、ラジオ(栃木放送)でも放送されましたが、 放送されなかった部分もご紹介します。

*出演者のデータ等は収録時(7月)のものです。

●来日してどのくらいですか。

1年くらいです。というと短い ようですが、実は母が足利市出身 の日本人なので、毎年のように足 利に帰省していました。実際、ア メリカでの夏休みの思い出ってな いくらいなんですよ。

●足利とアメリカでは生活の様子 は違うものですか

全く違うんですよ。アメリカはど こでもとにかく広く、空間があるんです。土足で家にあが るし、家族でくつろぐ時も、食事の時も、いつでも靴を履 いているのが普通です。日本に長くいるとなかなか土足で あがれないものなので、意外に自分にとっては大きな違い です。アメリカの友達が僕の日本の家に遊びに来ると、家 の狭さは感じるようですね。あと畳とフローリングの組合 せはおもしろいって言われます。

●ところで、家計はどちらが管理されているんですか。

すべて妻に任せています。だから、僕がいくら残業して も僕のおこづかいは増えません!アメリカでは共働きでも 専業主婦でも奥さんの口座と、旦那さんの口座があって、 他にもローン用、教育費用とか多数の口座を持っていて、 夫婦が独立して管理してます。日本のように、おこづかい を妻から毎月もらうっていうのは、あまりないですね

●お母様は30年前に国際結婚されたことになりますが、 当時と今では時代も違いますよね。

母は英語ができないまま向こうへ行って、とまどいはあっ たと思いますが、とても強い人ですし、父の家族が温かく受

ウィリアム・バークさん (29才)

アメリカ・カリフォルニア州出身 会社員 烏山町在住 家族構成 妻(日本人) 長男(4才) 次男(8か月)



け入れて何とかなったようです。日本人の妻は僕との国際 結婚について、とまどいは特にないようですね。僕の方はど ちらかというと、無意識に日本人と結婚したかったと思うん ですけど。

●以前ALT(英語講師)をされていたそうですが、日本 の教育制度はどう思いますか。

アメリカは高校まで義務教育なので、心配せずに進学で きますが、日本は受験勉強が非常に大変そうですね。義 務教育である中学校も、塾の宿題を配慮しているくらいなの で。息子には、高校までは大事な成長期だし、僕も離れた くないので、大学ならアメリカに行かしてあげようかなって 思ってます。家庭では二人の息子に対して、英語しか話さ ないんですよ。

●日本のお父さんを見てどう思いますか。

みんな大変だねえって思うけど。僕も自分の二人の子を 育てるだけでいっぱいいっぱいで、人のことは言えません が、なるべく多くの時間を子どもにとってあげて、それで いいんじゃないですかね。

テレジーニャ・フスコ・小野さん (42才)

ブラジル・サンパウロ州出身 主婦 高根沢町在住 家族構成 夫(日本人)

長男(大学生・20才) 次男(高校生・18才)



●日本人との結婚はどう受け止め てましたか。

私の生まれ育った町が、日本人の 移民や日系人が多かったので、学 校などでも日本人の子たちと普通に 付き合っていたので、あまり深くは 考えませんでした。20才で結婚した のは今思えば早かったと思います が、それで良かったって思ってます。

●テレジーニャさんは「長男のお嫁さん」だそうですが。

ずっと北浦和に住んでいましたが、主人のお父さんの看病の ために一時、秋田県で主人の家族と同居したことがあります。 お母さんはいろいろ優しく教えてくれました。納得いかないと きは我慢せず、ここまではできますけど、これ以上は嫌です とか、自分の意見ははっきり言いました。そしたら最初からあ んまり問題なく最後まで何とかなりました。

●ブラジルでは3世代同居とかありますか。

結婚したら親から独立するという考えが普通なので、親 と一緒に住むということは一般的にはないんです。それに 長男だから、次男だから、女だからとかそういう話は出な いですね。ブラジルの場合、お姑さんとお嫁さんは友達くら いの関係で、あと先輩とか後輩とかそういう意識もあまり ないですね。

●日本の若いお母さんに対してどんな思いがありますか。

社会に出ても、自分の家庭とか、子どもの教育とか忘れちゃ いけないと思いますね。仕事をやってるから旦那さんに冷た いご飯をやるとか、子どもの悩みを聞くひまがないとかそんな んだったら、家にいたほうがいいと思います。

ブラジルでは、お手伝いさんを雇うことは普通なので、例 えば週1~2回とか来てもらって家の片付けをしてもらいます。 夕食を作ったり、キッチンの片付けは旦那さんにも手伝って

もらいます。女性 が外の仕事から 帰って来て、家事 を全部やるという考 えはブラジルには ないですね。日本 の場合は、女性が



ちょっと大変だと思います。



相栄 (ハン サンヨン) さん (36才)

韓国・全州市出身

大学院生 宇都宮市在住 家族構成 妻(韓国人)

長女(小学生・6才)



●日本でご結婚されたんですか。

いいえ、韓国で結婚し、娘が2 歳の時に日本に来ました。私はあ る程度日本語を勉強してきたので すが、妻と娘は全然日本語が分か らなくて苦労しましたね。でも今で は娘の方が日本語をペラペラしゃ べって「お父さん、ちょっと発音が おかしいよ」とか言われてます。

●韓国のお父さんはどうですか

日本のお父さんの方が優しいんじゃないかと思います ね。韓国の場合、お父さんは仕事仕事という感じで、お 母さんは家事をやるのが基本にありますね。ですから、 子どもの授業参観とかお父さんは行かないですね。しか し、最近の若いお父さんは、料理を作ったり、家事を手伝っ たりで区別ないですね。私ももちろん若いので子育ても一 緒にやりますよ。

●韓国は夫婦別姓ということですが。

女性は結婚しても一生名字は変わりません。社会に出 れば、ずっと自分の名字で呼ばれるのでいいのですが、 主婦だと子どもが生まれると○○君のママとか呼ばれま

すので、実際は自分の名前では呼ばれなくなりますね。

日本で外国人登録をするために市役所にいったところ、 妻とは名字が違うので「その女性とはどういうご関係です か。」と聞かれたりしましたよ。日本の制度は、愛する人 と同じ名字になるので、いいんじゃないかと思いますね。

●娘さんにはどんな大人になってほしいですか。

自分の果たせなかった夢を、子どもに期待する親もい ますが、私は本人のやりたいことをさせたいと思っていま す。娘は今、日本の小学校へ行っていますが、私が大学 院を修了したら帰国するつもりですので、家では韓国語 で話すようにしています。

●日本の生活はどのように始りま したか。

最初の2年間は、夫の両親と同居 しました。主人の両親は旅館を経営 していますので、日本の料理などお 母さんに教えてもらいました。私は そのころ日本語が全然話せなかった ので、皿洗いとかは手伝いました。 でも主人のお母さんは、私に手伝う ように言わなかったので、プレッ シャーなどはありませんでした。

中川エスペランザさん

(35才)

フィリピン・マニラ出身 主婦 宇都宮市在住 家族構成 夫(日本人) 長女(小学生・9才)



●フィリピンと日本で出産について違いがありますか。

フィリピンでは、病院で産む人もいますが、お医者さんを 呼んで家で産む人もいます。病院で産むときは日本のように 夫が立会うことはなく、外で待ちますね。私の場合は、日 本で産みましたが、他の日本人のように我慢せず、痛い、 痛いと大騒ぎをしました。

●子育ては大変でしたか。

大変なことはありませんでしたね、主人のお母さんもいま したので。でも、病院に連れて行くときは、お医者さんが 何を説明しているか分らないので、そういう時はちょっと困 りましたね。あとは、幼稚園から手紙が来たとき、全部漢 字で書いてありますので、主人の帰りを待って英語で説明 してもらいました。

●フィリピンでのお父さんお母さんの役割はどうですか。

日本とあまり変らず、男性は仕事をして、女性は家で家 事をやります。でも日本よりお互いに助け合っています。男 性もご飯を作ったりすごく仲がいいです。

フィリピンではお父さんが仕事をしていても、5~6時く らいに帰って来て家族のために時間を過ごします。日本の 男性は帰りたくても帰りが遅いので、手伝いたくても時間が ないですよね。女性が仕事をしたければ、夫はサポートし てくれますし、お手伝いさんを雇ったりします。社会的地位 が妻のほうが高くても夫は「頑張ってください」と応援して くれ、お互いに尊敬し合います。

●小学校の英語の先生だったんですよね。

せっかく仕事をしていたので、続けたかったんですが、 日本では無理ですから仕方ないですね。女性も、人間とし て夢を持ちつづけたいですよね。子どもが大きくなったら社 会に役立つチャンスがありますよね。だから夢はあきらめな いほうがいいと思います。

●お子さんの教育についてご主人と話し合いますか。

日本の子どもたちは塾や習い事に忙しいですが、フィリ ピンの子どもはもっと遊びます。娘には自分のペースで勉強 して欲しいです。娘の意見を一番大切にしたいと思ってい ます。

心に残る私の写真 Wy Memories…



写真を提供してくれたのは、野木町在住の小林さえかさん。ホストファミリー歴は5年で、「こ の地球という同じ星に生きるいろいろな国の人と、国境を越えてお付きあいしたい」と語って くれた。

▲今まで8か国の外国人を受入れました。

浴衣で記念撮影

我が家にホームステイに来たニコルさん (オース トラリア)、ケリーさん(アメリカ)と野木町の「ふ るさとまつり」に行ったときの記念の1枚です。二 人とも盆踊りの輪に入って踊ったり、やぐらに登っ て太鼓をたたいたりと、すっかり日本の風物のひと コマに溶け込んでいました。お祭りを楽しむのは、 どこの国の人も同じなんですね。



たこ焼屋さんの前で

たこ焼を注文したケリーさん。屋台のおじさんがクルクルとたこ 焼をひっくり返して焼く様子を、面白そうに見ていました。わた菓 子やかき氷は故郷にもあるそうですが、さすがにたこ焼は初めてと のこと。あの鼻につんとくる独特なソースにはビックリしたようで すが、「おいしい」と言って食べてくれました。

このコーナーで紹介する写真とエピソードを募集しています。詳し くは、協会までお問合せください。(TeLO28-621-0777)

TIA トピックス TOPICS IN TIA

国際交流相談員・通訳協力者等研修会

外国人のための相談窓口として活躍 している相談員や通訳者などのための 研修会が8月1日(金) とちぎ国際交流



センターにおい て行われた。外 国人の増加や滞 在の長期化によ り、外国人の抱 ▲各地域の相談員のみな える問題には深 刻なものも多い、

研修会では栃木県カウンセリングセン ター所長の日野宜千先生を講師として、 カウンセリングの基本や相談を受ける際 の心構えなどを学んだ。

Club NCCC クラブ・リセミーティング

高校生のための国際理解を目的として TIAが作った「クラブ・リセ」の活動紹介。

第13回 8月5日(火)

アメリカの インディアナ 州立大学生4 名が夏休みに 来県。リセの メンバーと大



▲意外?とおいしいよね。

学生らは、米国の代表的な料理「バッ ファローウイング」と当地名物「餃子」 の手作り料理に挑戦した。日本語や英 語を交え、包丁片手に悪戦苦闘しなが らも、何とか完成。お互いの国の料理 に舌鼓を打った。

第14回 9月20日(土)

栃木県庁勤務の米国人マイケル・バリ氏 が出演している英語のTV番組『マイケル のバリバリモーニングイングリッシュ』(毎 週月曜 朝7:40頃~ とちぎテレビにて放 送中)にリセのメンバーも出演し、英語の フレーズを紹介する体験に初挑戦。当日

はテレビ局のス タッフに囲まれな がら台本読み、 リハーサルに続い て、いざ本番!メ ンバーの中には



捨て身で演じる ▲リセメンバーと撮影スタッフ 姿も。長時間に渡る撮影にも関らずメン バー全員頑張り通した。

海外キラリ体験 2days

県内の中学生を対象に、異文化理解や 国際協力活動について楽しく学ぶプログ ラムが、8月21日(木)~22日(金)1泊2 日で行われた。参加者約30名は、アジア 学院でクイズラリーを通しての異文化理 解、JICA二本松青年海外協力隊訓練所

では海外技術研修 員との交流や国際協 力活動の体験談を聞 くなど盛りだくさんの 2日間を過した。



TIAトピックス

日本語ボランティア養成講座

外国人に日本語を教えるボランティア

の方々を対 象に、日本 語の教え方 や教室の運 営などにつ



いて話し合 ▲模試授業の発表をする受講生 う講座が、のみなさん

栃木県・(財) 栃木県国際交流協会の主 催で大田原地域職業訓練センターおいて 開催された。期間は8月23日(土)~9 月27日(土)毎週土曜日の計6回。講師 は字都宮大学等で講師を勤める田中はる み先生。6回のうちの1回は、国際医療 福祉大学に場所を移し、同大学の講師で ある渡辺晴世先生に「異文化コミュニ ケーション」について、外国人と接する際に ぶつかる異文化に対する心の壁をどう対 処するか等の講義を受けた。

ペタンク日仏交流会



▲本場の貫禄を見せてくれ た仏人参加者

栃木県と友好 提携している、 フランス・ ヴォークリュー

ズ県にあるプ ロヴァンス・ジャ

ポン協会会員4名が来県。8月26日(火) 夏真盛りのこの日、フランスとの交流を行っ ているとちぎ・プロヴァンス協会(会長中 西幸子)の会員、栃木県ペタンク協会(会 長松本 光) の会員ら総勢約50名の参加 者によりペタンクの交流試合が、栃木県総 合運動公園競技広場で行われた。

第4回「わいわい地球っ子クラブ」 ~Viva!Brasil~

小学生が楽しく国際理解するための「わ いわい地球っ子クラブ」が10月4日(土)に 今回はブラジルをテーマにとちぎ国際交流

センターで行わ れた。当日は48 名(男子20名、 女子28名) が 参加し、8名の



ブ ラ ジ ル 人 に ▲踊る格闘技と言われる「カポエイラ」

ゲームや踊り、料理を教えてもらい、ブラジ ルが一歩近くなった。

「青年海外協力隊とちぎ応援団」設立



▲ネパールの民族衣裳で講演 が10月10日(金) する半田氏

青年海外協力 隊の支援を主な 目的とした「と ちぎ応援団 |

に設立され、

記念講演会がとちぎ国際交流センターにおい て行われた。講師は青木盛久氏(元ペルー大 使)、半田好男氏(協力隊OB)。

青年海外協力隊とは、独立行政法人国際協 力機構(JICA)の政府開発援助事業の一つ。

今回のテーマ…「地方公共団体の国際交流」

地方公共団体の国際交流は、1955年に長崎市と米国セ ントポール市が姉妹提携したのが最初で、現在では提携数 も1400を超えています。1955年以降現在まで地方公共団 体の国際活動は大きく分けて3つの時期に分けられます。

1. 1955年~1970年代半ば

この時期は戦争への反省から、外国との友好親善を目的 として姉妹都市などによる国際交流を開始しました。当時は 自治体が人為的に機会を作らないと、市民が外国人と接触 する機会があまりありませんでした。

2. 1970年代~1980年代終わりごろ

☎(028)638-1730

この頃から、市長や議員が中心だった姉妹都市交流に、 一般市民も参加するようになり、青少年の交流やホームス テイなど、市民の間に草の根の国際感覚が定着してきまし

た。また地方公共団体では、姉妹都市提携以外にも市民 レベルの国際交流を推進するため、国際交流協会や国際 交流センターと呼ばれる組織が大都市を中心に設立される ようになりました。

3. 1990年代~現在

日本の地域社会においても「グローバル化」が進み、在 住外国人が増え、家族とともに長期に住み始める外国人も 増加しました。これに伴い、地方公共団体は外国人の労働 環境、保健医療、学校教育など、新たな課題に対して取 組みを迫られるようになりました。この頃から、南北問題 や環境など地球規模の問題が深刻化するに伴い、地方公 共団体においても国際交流から国際協力へ政策を移す方 向に進んでいます。

ちなみに栃木県は、中国・浙江省、フランス・ヴォークリュー ズ県、アメリカ・インディアナ州と友好交流の提携をしてい ます。

JICA国際協力推進員

栃木デスク(栃木県国際交流協会内) 佐藤玲子



関東バス



8,692円~(税・サ込) 1泊2食付き

☎0287−32−2525 栃木県那須郡塩原町下塩原1256 http://www.kamoshika.com

TIA INFOMATION CORNER

外国人のための無料法律相談開催

周りの外国人にお知らせ下さい…

主 催:栃木県弁護士会・(財)栃木県国際交流協会

協 力:黒磯市国際交流協会

●とちぎ国際交流センター会場●

日 時 平成15年11月4日 (火) 10:00~16:00

場 所 宇都宮市本町9-14 (下記地図参照) ☎028-627-3399

相談方法 面接または電話

●黒磯市 厚崎公民館会場●

日 時 平成15年11月16日(日)

10:00~12:00

場 所 黒磯市上厚崎500-1

相談方法 面接のみ



対応言語……中国語、英語、ポルトガル語、スペイン語、日本語 その他の言語については、相談日の1週間前までに要予約

お問い合せ 財団法人栃木県国際交流協会

2028 - 627 - 3399

栃木県国際交流協会 事業案内 Tochigi International Association(TIA)

~とちぎ国際交流センターの交流ラウンジ・図書閲覧室は どなたでも気軽にご利用できます~

■相談事業

在県外国人をはじめ県民の皆さまの国際交流・国際協力に関する相談に専門の相談員 が応対

■機関紙の発行・情報提供

TIA ニュース「やぁ!」や在県外国人向け外国語情報紙の発行とちぎ国際交流センター内には情報交換のためのメッセージボードの設置

■各種イベント・講演会

国際交流促進や国際協力意識高揚を目的とした各種イベントや講演会の実施

■ TIA 協力者バンク

ホストファミリーバンク、インストラクターバンク、トランスレーターバンクの運営

■とちぎコミュニケーションネットワーク (TCN)

在県外国人のネットワーク。イベント等の情報提供、国際理解講座等への協力

- *この他さまざまな事業を行っておりますので、お気軽にお問合せください。
- *とちぎ国際交流センターの交流ラウンジ・図書閲覧室はどなたでも気軽にご利用できます。会議室等の施設利用についてはご相談ください。

外国人のための法律講座 〜結婚・離婚・子ども〜

外国人の定住化に伴い、国際結婚・ 離婚も増え、ビザや親権などの問題 も起きています。そのような諸問題に 関する法律をやさしく解説します。

主催 栃木タイムズ

共 催 財栃木県国際交流協会

日 時 平成15年11月22日 (土) 10:30~12:00 法律講座 12:00~13:30 交流会 (ポットラックパーティ)

場 所 とちぎ国際交流センター 2階

参加費 教材費として1,000円 (「外国人のための法律」使用) *交流会参加者は食べ物一品 ご持参ください。

申し込み 栃木タイムズ 鈴木美恵子 tel/fax 028-622-1066 e-mail ttt334@joy.ocn.ne.jp

<新規賛助会員の方々>

個人:ロバート・トンプソン様、 佐藤有輝子様、桐渕ゆか様、 高村寿子様、篠澤俔子様、 坂本恵美子様、長谷川澄夫様 ブレンダン・ヒッキー様、 小出二男様

~ご入会ありがとうございます~

財団法人栃木県国際交流協会は、 特定公益増進法人(寄付金の損金 算入等の課税特別措置)の認定を 受けています。当協会の事業にご 賛同くださる各企業、団体等のご 出捐をお願いいたします。

株式会社



企画装飾

本 社 **会** (028) **662-6551** (代) 宇都宮市平出工業団地38-32

水戸営業所 ☎(029) **254-6551** (代) 水 戸 市 谷 津 町 1-3 水戸西流通センター内

前橋営業所 ☎(027) **251-6222**(代) 前橋市元総社町 2-15-8





編集・発行 財団法人栃木県国際交流協会 住所 =320-0033 宇都宮市本町 9-14 とちぎ国際交流センター内 TEL 028-621-0777 (代表) 028-627-3399 (相談専用) FAX 028-621-0951

業務時間 8:30~17:15

休館日/日曜・月曜・祝祭日及び12月29日から1月3日